

WIN

Wewnętrzne aparaty słuchowe

INSTRUKCJE
UŻYTKOWANIA

Spis treści

Instrukcja użytkowania wewnętrznych aparatów słuchowych

Budowa	4
Wkładanie aparatu	5
Wyjmowanie aparatu	7
Włączanie/Wyłączanie	8
Potencjometr głośności	9
Przycisk	10
Cewka telefoniczna	11
Kierunkowość	12
Wymiana baterii	13
Wskaźnik zużytej baterii	14
Informacja o bateriach	14
Uwagi związane z bezpieczeństwem	16
Międzynarodowa gwarancja	18
Konfiguracje przycisku	19

Gratulujemy zakupu Twojego nowego aparatu słuchowego. Ten nowoczesny aparat słuchowy jest w pełni cyfrowy. Ponadto został bardzo dokładnie ustawiony przez Twojego audioprotetyka, dzięki któremu dopasowano sposób działania aparatu do Twoich indywidualnych potrzeb.

Prosimy o użytkowanie i dbanie o aparat słuchowy zgodnie z niniejszą instrukcją. Podane w niej informacje pozwolą Ci osiągnąć najlepsze możliwe rezultaty działania Twojego aparatu słuchowego, co sprawi, że ponownie będziesz cieszyć się dźwiękami życia ... Twojej rodziny, przyjaciół i otoczenia.

Uwaga

Prosimy o zapoznanie się z całą treścią niniejszej instrukcji, jak i z załączonym do niej "Przewodnikiem jak lepiej słyszeć", przed rozpoczęciem użytkowania aparatu słuchowego.

Niniejsza instrukcja dotyczy następujących aparatów słuchowych:



Win 401/411



Win 301/302/322/352



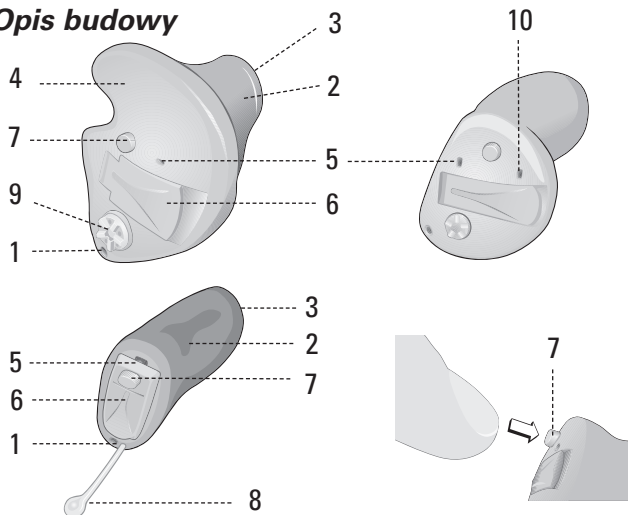
Win 315/355



Win 202

Uwaga: Aparaty wykonane dla poszczególnych klientów różnią się kształtem i rozmiarem z uwagi na fakt, iż są one dopasowane do indywidualnego kształtu i rozmiarów ucha.

Opis budowy

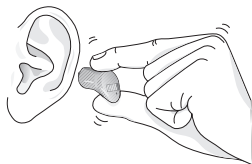


- 1 Wentylacja
- 2 Kanał uszny
- 3 Wylot dźwięku z zabezpieczeniem przeciwwoszczynowym
- 4 Ażurek
- 5 Otwór mikrofonu
- 6 Komora baterii
- 7 Przycisk
- 8 Żyłka do wyjmowania aparatu słuchowego
- 9 Potencjometr głośności
- 10 Otwór mikrofonu kierunkowego (tylko Win 315/355)

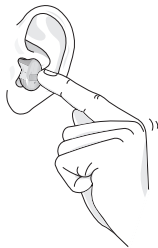
Wkładanie aparatu słuchowego

Prawidłowe wkładanie aparatu słuchowego wymaga każdorazowo **praktyki, cierpliwości i wytrwałości**. Jeżeli masz z tym problemy skontaktuj się z audioprotetykiem.

- Aparat przeznaczony do prawego ucha jest koloru czerwonego (lub posiada filtr antywoszczynowy koloru czerwonego), a lewy koloru niebieskiego (lub posiada filtr antywoszczynowy koloru niebieskiego).



- Załóż prawy aparat używając prawej ręki, a lewy używając lewej ręki.
- Trzymaj aparat słuchowy używając kciuka i palca wskazującego, tak by otwór mikrofonu znajdował się na górze.



- Umieść część kanałową w kanale słuchowym.
- Delikatnie pociągnij drugą ręką w dół płatek uszny w czasie, gdy wkładasz aparat słuchowy – ułatwi to jego właściwe założenie.

- Jeżeli ucho zostanie podrażnione podczas próby założenia aparatu słuchowego, należy posmarować zewnętrzne krawędzie aparatu odrobiną wazeliny, aby ułatwić wciśnięcie aparatu do ucha. Należy uważać, aby wazelina nie dostała się do wylotu dźwięku. Jeśli ucho wciąż boli proszę skontaktować się z audio-protetykiem.
- W przypadku trudności z założeniem aparatu słuchowego należy drugą ręką pociągnąć płatek ucha w dół, lub odciągnąć małżowinę w tył i do góry.

Jeżeli ażurek nie pasuje właściwie (Win 202)

Spójrz w lustro. Jeżeli ażurek (zobacz strona 3) jest widoczny to znaczy, że został założony nieprawidłowo. Przesuń palec wskazujący po skórze małżowiny. Jeżeli wyczujesz ażurek, to znaczy, że został źle założony. Palcem wskazującym „wepchnij” ażurek do górnej części małżowiny. Możesz drugą ręką jednocześnie pociągnąć do góry górną część małżowiny.

Wymywanie aparatu słuchowego

- Delikatnie przyciśnij kciukiem dolną, tylną część ucha, aby poluzować aparat słuchowy.
- Kciukiem i palcem wskazującym chwyć za krawędź aparatu słuchowego i delikatnie wyjmij go z ucha.
- Jeżeli aparat słuchowy posiada żyłkę ułatwiającą wyjmowanie aparatu wystarczy delikatnie ją pociągnąć.

Uwaga

Nie należy wyjmować aparatu słuchowego ciągnąc za pokrywę komory baterii, ponieważ w ten sposób aparat może zostać uszkodzony. W razie problemów z wyjmowaniem aparatu słuchowego należy skontaktować się z audio-protetykiem.

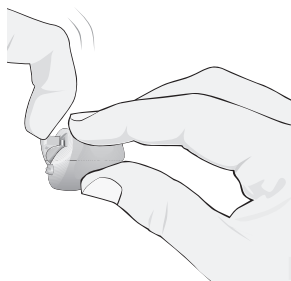
Włączanie i wyłączanie aparatu

Włączanie:

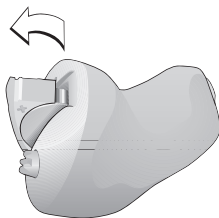
Delikatnie zamknij komorę baterii. Dociśnij tak by się zatrzasnęła.

Wyłączanie:

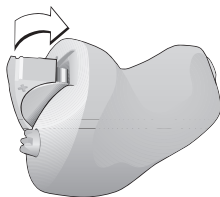
Umieść paznokieć pod przednią krawędzią komory baterii i unieś ją.



otwarta
(Wyłączony)



zamknięta
(Włączony)



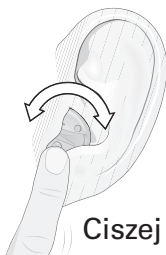
Uwaga: Nigdy nie zamykaj i nie otwieraj komory baterii na siłę.

Potencjometr głośności **(Win 302, 315/355, 322/352 i 202)**

Aby zwiększyć głośność: Przekręć potencjometrem głośności do tyłu.

Aby zmniejszyć głośność: Przekręć potencjometrem głośności do przodu.

Głośniej Ciszej



Potencjometr głośności nie posiada mechanicznego oporu. Oznacza to, że można go przekręcać, ale głośność będzie zmieniana jedynie pomiędzy zaprogramowanym minimum i maksimum.

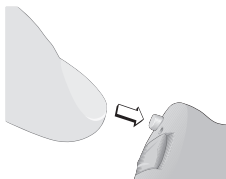
Uwaga: Ustawienie głośności aparatu powróci do poziomu zaprogramowanego, gdy bateria jest słaba, otwarto komorę baterii, zmieniono tryb pracy aparatu. Przy włączeniu aparatu jego głośność automatycznie ustawi się na w/w poziomie.

Jeżeli jest potrzeba, audioprotetyk może zablokować potencjometr głośności.

Uwaga: Jeżeli często musisz używać potencjometru głośności, skontaktuj się z audioprotetykiem w celu, jeśli to możliwe, właściwszego ustawienia aparatu.

Przycisk

Użyj przycisku do zmiany programów słuchowych.



Gdy aparat jest włączony automatycznie ustawia się na tryb mikrofonowy.

W aparatach wyposażonych w cewkę należy raz wcisnąć przycisk, by włączyć tę cewkę. Usłyszysz wówczas dwa krótkie dźwięki.

W aparatach wyposażonych w mikrofon kierunkowy (wersje 315/355) należy raz wcisnąć przycisk, by włączyć ten mikrofon. Usłyszysz wówczas dwa krótkie dźwięki (opcjonalnie). Wciśnij przycisk ponownie, by włączyć cewkę (opcjonalnie). Usłyszysz wówczas trzy krótkie dźwięki.

Wciśnij przycisk jednokrotnie, gdy ponownie chcesz włączyć tryb mikrofonowy. Usłyszysz wówczas jeden krótki dźwięk.

Aby zobaczyć jak aparat został zaprogramowany przejdź do strony 19.

Funkcja wyciszenia

Naciśnij przycisk na 2-3 sekundy by wyciszyć aparat słuchowy. Naciśnij znowu by wyłączyć wyciszenie. Aparat słuchowy powróci do wcześniej wybranego programu i potwierdzi to odpowiednim sygnałem akustycznym.

Cewka telefoniczna

(Opcja dla Win 301/302, 315/355, 322/352 i 202)

Opcjonalnie Twój aparat słuchowy może zostać wyposażony w cewkę telefoniczną:

- Cewka telefoniczna
- Automatyczna cewka telefoniczna

Cewka telefoniczna pozwala lepiej słyszeć, gdy używasz telefonu lub w miejscach, w których zainstalowano pętlę indukcyjną (kościół, teatry, itp.). Kiedy cewka telefoniczna jest włączona usłyszysz mowę bezpośrednio poprzez pętlę indukcyjną lub telefon. Aby włączyć cewkę tel. wciśnij przycisk aż do czasu, gdy usłyszysz dwa krótkie dźwięki (trzy dźwięki w model. 315/355).

W aparacie słuchowym wyposażonym w automatyczną cewkę telefoniczną, jest ona aktywowana przez specjalną przystawkę magnetyczną telefonu, a nie działa z pętlami indukcyjnymi. Porozmawiaj z audioprotetykiem na temat sposobu użycia.

Zwykle, gdy używasz cewki telefonicznej mikrofon jest automatycznie wyłączany, by zredukować hałasy otoczenia. Twój audioprotetyk może ustawić program cewki telefonicznej jako kombinację cewki i mikrofonu.

Twój aparat słuchowy został zaprogramowany jako aparat z:

- Mikrofonem i cewką telefoniczną (M+T)
- Wyłącznie cewką telefoniczną (T)

Uwaga: Nie wszystkie aparaty telefoniczne współpracują z aparatami słuchowymi.

Kierunkowość (tylko Win 315/355)

Tryb wszechkierunkowy

Tryb ten zapewnia czysty dźwięk ze wszystkich kierunków, w normalnych sytuacjach (ulica, muzyka, ciche otoczenie). Jest to tryb do najczęstszego, codziennego użytku.

Tryb kierunkowy

Tryb kierunkowy pomaga lepiej słyszeć w głośnym otoczeniu (restauracja, przyjęcia, zebra-
nia). Mikrofon kierunkowy skupia się na mowie dochodzącej z przodu. Dźwięki otoczenia i inne dochodzące z boku i z tyłu są redukowane, dzięki czemu łatwiej skoncentrujesz się na rozmowie.

Uwaga: używając trybu kierunkowego możesz nie słyszeć ważnych dźwięków, których źródło znajduje się za Tobą. Odradza się używanie tego trybu, gdy ważny jest odbiór dźwięków ze wszystkich kierunków, np. na ulicy.

Wymiana baterii

- Aparat wymaga następujących baterii:

Win 202

Bateria nr 13

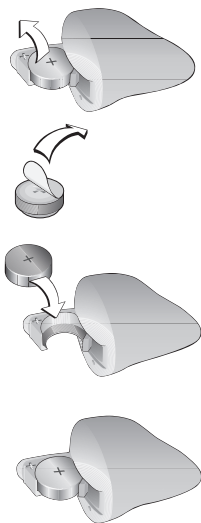
Win 301/302/315/
355/322/352

Bateria nr 312

Win 401/411

Bateria nr 10

- Delikatnie otwórz paznokciem komorę baterii. Nie należy robić tego „na siłę”
- Wyjmij zużyłą baterię.
- Usuń nalepkę z nowej baterii (jeśli taką zastosowano).
- Ułóż płasko baterię, gładką stroną baterii (znak +) w stronę znaku „+” na pokrywie komory baterii.
- Włóż baterię do komory. Bateria musi dokładnie przylegać do ścianek komory.
- Ostrożnie zamknij komorę baterii.



Nigdy nie zamykaj komory baterii na siłę.

Wskaźnik zużytej baterii

Gdy bateria jest prawie wyczerpana aparat zacznie wydawać dźwięki ostrzegawcze w regularnych odstępach czasu. Zadziałanie wskaźnika sygnalizuje konieczność niezwłocznej wymiany baterii.

Uwaga: Wskaźnik słabej baterii nie jest dostępny dla aparatów Win 401 oraz 411.

Informacje o bateriach

- Żywotność baterii zależy od warunków, w jakich są one używane. Więcej informacji uzyskasz bezpośrednio od swojego audioprotetyka.
- Zawsze noś przy sobie zapasowe baterie. Można je nabyć w punktach audioprotetycznych.
- Zużyta bateria powinna być niezwłocznie wymieniona na nową.
- Jeżeli nie zamierzasz używać aparatu przez kilka dni to wyjmij z niego baterię.

- Używaj wyłącznie baterii rekomendowanych przez Twojego audioprotetyka, ponieważ złej jakości ogniwa mogą produkować szkodliwe substancje.
- W czasie snu oraz gdy nie używasz aparatu słuchowego komora baterii powinna być całkowicie otwarta. Pomoże to przedłużyć żywotność baterii i zredukuje zły wpływ wilgoci.
- Wilgoć zauważona na baterii powinna być niezwłocznie usunięta za pomocą miękkiego materiału.
- Zużyte baterie winny zostać zwrócone w miejscu, w którym je zakupiono.
- Nigdy nie pozbywaj się baterii spalając ich. Mogą one wówczas eksplodować i spowodować obrażenia.
- Nigdy nie wyrzucaj baterii do śmietnika, gdyż powoduje to skażenie środowiska.

Uwaga: Zawsze wyjmij baterię z aparatu przed osuszeniem go za pomocą zestawu do suszenia. W przeciwnym wypadku żywotność baterii może ulec znacznemu skróceniu.

Rady związane z bezpieczeństwem

Aparat słuchowy oraz baterie mogą być niebezpieczne, jeśli zostaną połknięte lub nieprawidłowo użyte. W takich przypadkach może dojść do poważnego urazu ciała, utraty słuchu, a nawet śmierci.

Uważnie zapoznaj się ze wszystkimi informacjami zawartymi w tej książeczce zanim rozpoczniesz użytkowanie aparatu słuchowego.

- Aparat słuchowy może być użytkowany wyłącznie zgodnie ze wskazaniem i z ustawieniami wykonanymi przez Twojego audioprotetyka. Niewłaściwe użycie lub niewłaściwe ustawienie aparatu może spowodować nagłą i całkowitą utratę słuchu.
- Nigdy nikomu nie pozwól używać Twojego aparatu, ponieważ jest on ustawiony stosownie do Twoich potrzeb i może spowodować uszkodzenie słuchu innej osoby.
- Uderzenie w Twojej ucho w czasie, gdy nosisz aparat słuchowy może być niebezpieczne. Unikaj noszenia aparatu słuchowego w czasie, gdy uprawiasz sport kontaktowy (np. rugby, piłkę nożną, itp.)
- Aparat słuchowy, części do niego oraz baterie winny być przechowywane w miejscu niedostępnym

nym dla osób, które mogłyby je połączyć lub zranić się nimi w wyniku niewłaściwego użycia.

- Nowe i zużyte baterie winny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla niemowląt, dzieci, osób niepełnosprawnych umysłowo, czy zwierząt.
- Regularnie czyść swój aparat słuchowy tylko przy pomocy produktów rekomendowanych przez Twojego audioprotetyka. Mikroorganizmy pochodzące z zanieczyszczonych elementów aparatu mogą powodować podrażnienia skóry.
- Uważaj na substancję, która może wynikać z nieszczelnej baterii, ponieważ jest ona żrąca i niebezpieczna.
- Nigdy nie próbuj ładować baterii, która nie jest przeznaczona do ponownego ładowania.
- Nigdy nie zmieniaj baterii i nie używaj przełączników w obecności małych dzieci i osób niepełnosprawnych umysłowo.
- Nigdy nie wkładaj aparatu słuchowego lub baterii do ust, mogłyby one zostać przypadkowo połknięte.
- Przechowuj baterie z dala od leków, ponieważ można je łatwo pomylić z tabletkami.
- W przypadku, gdy bateria zostanie połknięta należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.
- Bądź świadom rzadkiej możliwości nagłego wyłączenia się Twojego aparatu słuchowego,

czego możesz nie zauważyć. Weź to pod uwagę szczególnie wówczas, gdy znajdujesz się w ruchu ulicznym lub w innym środowisku, w którym ważnym jest odbiór dźwięków ostrzegawczych.

- Nigdy nie wkładaj narzędzi czyszczących do rożka lub otworu mikrofonu. Mogłoby to uszkodzić aparat słuchowy.

Międzynarodowa gwarancja

Twój aparat słuchowy objęty jest ograniczoną gwarancją odnoszącą się do wad materiałowych i związanych z wykonawstwem. Gwarancja obejmuje wyłącznie aparat słuchowy bez akcesoriów takich jak baterie, wkładka douszna, dźwiękówód, itp. Gwarancja nie obejmuje usterek związanych z niewłaściwym użytkowaniem lub niewłaściwym przechowywaniem aparatu. Gwarancja wygasa w przypadku, gdy aparat słuchowy został oddany do naprawy w nieautoryzowanym punkcie serwisowym. Proszę sprawdzić wraz z audioprotetykiem czy karta gwarancyjna została poprawnie wypełniona.

Ochrona środowiska





Pomóż chronić środowisko i nie wyrzucaj aparatów słuchowych lub baterii razem z innymi śmieciami. Prosimy je oddać w miejscu zakupu. Po dalsze informacje zwróć się do swojego protetyka słuchu.




Konfiguracje przycisku

Twój aparat słuchowy został zaprogramowany w następujący sposób:

Aparat z mikrof. wielokierunkowym (Win _____)

<i>Tryb</i>	<i>Dźwięki</i>	<i>Funkcja</i>
M	1 	Tryb wielokierunkowy
T	2 	<input type="checkbox"/> Cewka telefoniczna <input type="checkbox"/> Cewka + mikrofon

Aparat z dod. mikrof. kierunkowym (Win _____)

<i>Tryb</i>	<i>Dźwięki</i>	<i>Funkcja</i>
M	1 	Tryb wszechkierunkowy
DM	2 	Tryb kierunkowy
T	3 	<input type="checkbox"/> Cewka telefoniczna <input type="checkbox"/> Cewka + mikrofon

Producent:

Bernafon AG

Morgenstrasse 131
3018 Bern
Szwajcaria
Phone +41 (0)31 998 15 15
Fax +41 (0)31 998 15 90

www.bernafon.com

CE 0543



Acustica Sp. z o.o.

ul.Hynka 73A
80-465 Gdansk
Poland
Phone (58) 511 0803
Fax (58) 511 0803
www.bernafon.pl

www.hear-it.org

Aby uzyskać więcej informacji na temat słuchu i jego utraty zobacz

10.08/BAG/956-74-854-00/subject to change

bernafon 
Your hearing • Our passion